

## Gyiich ne Wkaa San Judas

### *Rnab Judas lo Dëdyuzh por xpén Dëdyuzh*

<sup>1</sup> Noo nak Judas ne rlaa xdxiiin Jesucrist no ne nak bech Jacob. Kakaa noo gyiichree yxaal noo lo de yra de ne wye Dëdyuzh Xuz be de no ne ryaan Ne de no ne raknonen Jesucrist de. <sup>2</sup> Naleg Dëdyuzh kesentyent ylesre lextoo Dëdyuzh de no yseleedxe Ne gyelendxi lo de no gyaanre Ne de.

### *Mén ne rneluu ne nlidet (2 Pedro 2:1-17)*

<sup>3</sup> Axtegue penaadese rlaan noo ykaa noo te gyiich yxaal noo lo de, chen mazre gakanan de gan pezee wselaa Dëdyuzh be lo dol. Per orree wak lafwers kakaa noo gyiichree chen ynab noo lo de ne ysalzaandet de ne rlaleedx de xdiiz Jesucrist, diiz ne wseleedx Dëdyuzh lo be tebtiregue ne nak be xpén Jesucrist. <sup>4</sup> Porke wyenden de wdee tebëd menmal lad de, axtegue chekwlo che ka lo xgyiich Dëdyuzh ne sakzi mén guin; nuu lextoo men por ne ryaan Dëdyuzh men zak ylaa men logne rlaantee men no rlaandet men XJesucrist be, no tendxee Ne rap poder, laa Ne rnebééy lo be.

<sup>5</sup> Mase che nan de neree, per yzëet noo we lo de ste ne mase wboo Dëdyuzh yra men-Israel Egipto, per zhich guin wluzh Ne yrandxee mén ne wlaleedxdet Ne. <sup>6</sup> Zenga ke yra angel ne wapkwentet ledne wdee Ne lo angel ne ynebééy angel, sinke lel wboleedx angelo, wgunyoow Ne angel guin ledne kesentyent nkeb axtegue ne ydxiiin dxe

ne ylaa Ne gyelextis. <sup>7</sup> Zenga ke yra men-Sodoma no le men-Gomorra no le yra men ne nuu gyëz ne wak guex nga, wkanogue men xkompanyer men chene gardet ytsëlnya men, le sgwrol men wak brezh. Wlaa ke men zegne wlaa angel guin. Por neguin wguu Dëdyuzh xkastig men, wzeey Ne men lo gyi ne nunk ryuudet chen kwii yra mén gan pezee rzakzi Ne mén ne rlaa zenga.

<sup>8</sup> Zenga ke rlaa yra menmal gwa ne wdee lad de; por ne rkalo men ne rnexgyëëlen men rxiiin men led men, rlaandet men ylaa men logne rkyeen Dëdyuzh, no rnii men diznyaan por yra espíritu ne kesentyent rap poder. <sup>9</sup> Per ni angel-Miguel ne kesentyent rap poder, chene wdildiiz ne yrup ne Bzelo por xkwerp Moises, axtegue wyezhdet ne nnii ne diznyaan lo Bzelo, nunegue ne re ne: “¡Ledxnya Dëdyuzh ysan noo de!” <sup>10</sup> Per le mén gwa rnii men diznyaan por logne rdeedet men kwent, le logne rdeendxee men kwent rkyiinen meno por ne yluzh men men laake men, nak men zegnak maa ne yëtet xgyeryen.

<sup>11</sup> ¡Prob men yra men! Porke rlaa ke men zegne wlaa Caïn, rlaa ke men zegne wlaa Balaam por ne rlaan men gun men gan med. Zegne wet ke Coré ne nadet nyon diiz, zenga ke guet men. <sup>12</sup> Chene rdop de ne gu de tese, laa mén guin nak ne rxiiin lad de; kesentyent ru men, ni rtuunden men, axtegue bet zadet lextoo men kwenteske ne ryezaase txu men. Nak men zegnak bëw ne neeydet gyo ne reey mee zere zerotee; nak men zegnak yag ne rkaadet nex lo chene rdxiiin xetyempo; che nak men zegnak mengut; che nak men zegnak yag ne wlaaz axtegue ydeblu; <sup>13</sup> nak men zegnak mël ne

kesentyent ndxeeb ryas lo nisdoo, rtsowfchiino nisdoo, rtuunden men rboo men xgyelentu men; nak men zegnak bnii ne ratxee gyeybaa. Per che noze list nak te ledne kesentyent nkebyaas ne tsunyoow men, nunk yruudet men nga.

<sup>14</sup> Por yra ke ménree wnii Enoc ne wzaa guedx familye ne wuu desde Adán, chene re Enoc: “Wii noo zëéd Dëdyuzh yra Ne ndalyaa ndalduxtee xangel Ne, <sup>15</sup> chen ylaa Ne gyelextis lo yrandxee mén no chen yzakzi Ne yra menmal por yra ne mal ne wlaa men no por yra dizmal ne wnii men por laa Ne.” <sup>16</sup> Betlel ryandet men byen, yrandxoo rdil men, nonchee ne rtseleedx men ylaa men neguin rlaa men. Teblose dizgya rnii men no rnii men dizwen lo mén chen gun men gan ylaa men mén zegne rlaantee men.

### *Zegne ryal ylaa xpén Dëdyuzh*

<sup>17</sup> Per le laa de yra de ne no de rlaleedx Jesucrist, gukanzaleedx yra diiz ne wzëët yra xpoxtar XJesucrist be <sup>18</sup> chene re men: “Chene che lultim tyemp, zuu ndal mén ne yzhidxno xdiiz Dëdyuzh, ylaa men ne mal zegne rlaantee men.” <sup>19</sup> Laa men wa che ka rzobnadil lad mén ne za xnëz Dëdyuzh, teblose ne mal ne nuu gyëzlyu za lextoo men, nuudet Espíritu Sant lextoo men.

<sup>20</sup> Per le laa de yra de ne no de rlaleedx Jesucrist, guye gan pezee ylaleedxre de Jesucrist no gunab lo Dëdyuzh kon diiz ne rseleedx Espíritu Sant lo de. <sup>21</sup> Gukanzaleedx ne ryaan Dëdyuzh de myentras ne kambëz de ne ydxiin dxe ne yles lextoo XJesucrist be be, yniiz Ne gyelembán ne nunk luzhdet lo be.

<sup>22</sup> Gules lextoo de yra mén ne nutxup lextoo.  
<sup>23</sup> No gugun xyudar yra mén ne za nëzmal; guselaa men lo gyi. Gules lextoo de mén, per gugap kwent tegue gyab de lo yra xdol men; gubix lextoo de axtegue lër ne nak men por yra ne mal ne rlaa men.

*Diiz ne zob nü gyiichree*

<sup>24</sup> Laa Dëdyuzh rap poder por ne gapkwent Ne de chen ylaadetre de dol, no kesentyent yzhiilen de ydxig Ne de lo xgyelenzoon Ne, che betre dol neeydet de. <sup>25</sup> Tendxee Ne nak Dëdyuzh ne wselaa be lo dol por Jesucrist, nonchee laa Ne ryal saknon be, saknzoon be, nonchee laa Ne rap poder, laa Ne rnebëéy axtegue antes, nigle naaree, nigle ydeblo siguelendxee.

Zengaw.

**Xdiiz Dëdyuzh kon disa  
New Testament in Zapotec, Santa María Quiegolani  
(MX:zpi:Zapotec, Santa María Quiegolani)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Santa María Quiegolani

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Zapotec, Santa María Quiegolani

**© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
ed3c6cac-58eb-50cf-b752-168d697caa85